【インドネシア語】

Buku Panduan Kehidupan Sehari-hari untuk Warga Asing di Kota Iga

(Edisi Bahasa Indonesia)



伊賀市
Iga City

Direvisi pada bulan April 2026

Cedera dan penyakit

① Ketika Terjadi Penyakit Mendadak, Cedera Serius, Kebakaran, Tindak Kriminal, atau Kecelakaan 2
② Ketika Ragu Apakah Harus Memanggil Ambulans atau Tidak 3
③ Ketika Rumah Sakit Tutup 4

Bencana Alam (Topan dan Gempa Bumi)

⑤ Persiapan Sebelum Terjadi Bencana Alam 6
⑥ Ketika Terjadi Bencana Alam 6.7

Kehidupan Sehari-Hari

⑦ Prosedur Pengurusan Izin Tinggal (Visa) 8
⑧ Ketika Pindah Tempat Tinggal 9
⑨ Ketika Seseorang Meninggal Dunia 9
⑩ Registrasi Stempel Pribadi (*Inkan*) 10
⑪ Sistem *MyNumber* 11
⑫ Sampah 12-13
⑬ Interaksi Dengan Tetangga (Orang Yang Tinggal Di Dekat Kita) 14
⑭ Ketika Memelihara Anjing 15
⑮ Ketika Menyewa Apartemen atau Tempat Tinggal Lainnya (Kontrak Sewa) 16-17
⑯ Listrik, Gas, Air Bersih (Air Limbah), Telepon Seluler (*Smartphone*) 18-19

Asuransi, Jaminan Hari Tua, Asuransi Perawatan Lansia, Kesejahteraan Penyandang Disabilitas, dan Pajak

⑰ Asuransi Kesehatan 20
⑱ Jaminan Hari Tua Nasional 21
⑲ Asuransi Perawatan Lansia 22
⑳ Kesejahteraan Penyandang Disabilitas 22
㉑ Pajak 23

Membesarkan dan Mengasuh Anak-Anak

㉒ Ketika Hamil 24
㉓ Ketika Melahirkan Bayi 24
㉔ Tempat Penitipan Anak dan Taman Kanak-Kanak 25
㉕ Sekolah Dasar dan Sekolah Menengah Pertama 26
㉖ Sekolah Menengah Atas (SMA), Universitas, Dan Sekolah Vokasi, dan Sekolah Tinggi Kejuruan 27
㉗ Lain-lain 28

Peraturan lalu lintas

㉘ Ketika Berjalan Kaki 29
㉙ Ketika Mengendarai Sepeda 29
㉚ Ketika Mengemudi Mobil atau Sepeda Motor 29

Lainnya

㉛ Ketika Dalam Situasi Berikut 30-34
㉜ Festival dan Acara Besar Di Kota Iga 35

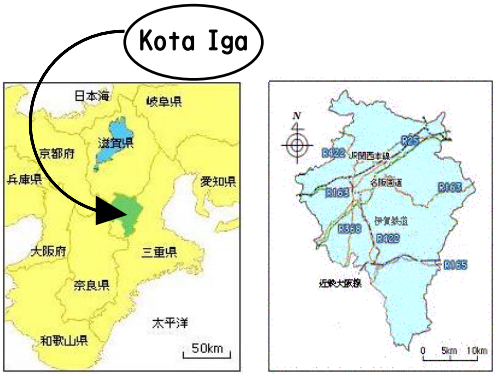
Bagi orang yang akan menjadi penduduk Kota Iga

■Selamat Datang di Kota Iga■

Buku panduan ini dibuat untuk membantu warga asing yang tinggal di kota Iga agar bisa menjalani kehidupan sehari-hari dengan tenang.

Buku ini berisi informasi yang perlu Anda ketahui untuk menjalani kehidupan sehari-hari dan hal-hal yang perlu nda ketahui agar terhindar dari hal-hal yang berbahaya.

Kami harap Anda membaca buku panduan ini dengan saksama.



■Kota Iga itu kota seperti apa?■

Kota Iga terletak di barat laut Prefektur Mie. Wilayah ini berbatasan dengan Prefektur Shiga, Prefektur Kyoto, dan Prefektur Nara. Jarak kota Iga dengan Osaka, Kyoto, dan Nagoya sekitar 80 menit dengan mobil.

Terdapat sekitar 83.000 jiwa penduduk yang tinggal di kota Iga. Dari jumlah tersebut, sekitar 6.300 jiwa adalah warga negara asing. (Per akhir Desember 2025)

Kota Iga terkenal sebagai kampung halaman "Matsuo Basho" dan "Ninja Aliran Iga".

Bunga, pohon, dan burung resmi Kota Iga



Bunga lili *sasayuri*



Pohon pinus merah jepang



Burung pegar Jepang

Cedera dan penyakit

① Ketika Terjadi Penyakit Mendadak, Cedera Serius, Kebakaran, Tindak Kriminal, atau Kecelakaan

<table>
<tr><th>Telepon</th><th colspan="2">Penjelasan</th></tr>
<tr><td rowspan="2">Hubungi
119
(pemadam kebakaran).
</td><td>Penyakit mendadak atau cedera serius</td><td>● Katakan, "Kyuukyuu desu".
● Beritahu lokasi di mana ambulans harus datang.
● Beritahu kondisi seseorang yang sedang sakit atau cedera.
● Beritahu nama dan nomor telepon Anda.</td></tr>
<tr><td>Kebakaran</td><td>● Katakan, "Kaji desu".
● Beritahu lokasi di mana kebakaran itu terjadi.
● Beritahu apa yang terbakar.
● Beritahu nama dan nomor telepon Anda.</td></tr>
<tr><td colspan="3">*Informasi mengenai cara memanggil ambulans tersedia dalam berbagai bahasa.
Badan Penanggulangan Kebakaran dan Bencana, Kementerian Dalam Negeri dan Komunikasi
"Panduan Penggunaan Ambulans untuk Warga Asing di Jepang" ☞
*Layanan ambulans gratis (0 yen), tetapi tidak dapat digunakan untuk penyakit atau cedera ringan.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Hubungi
110 (kantor polisi).
</td><td>Kecelakaan lalu lintas</td><td>● Katakan "Jiko desu".
● Beritahu di mana lokasi terjadinya kecelakaan lalu lintas
● Beritahu nama dan nomor telepon Anda.</td></tr>
<tr><td>Tindakan kriminal</td><td>● Katakan ada "Jiken desu".
● Saya akan menceritakan apa yang terjadi,kapan,dan di mana.
● Beritahu nama dan nomor telepon Anda.</td></tr>
</table>

② Ketika Ragu Apakah Harus Memanggil Ambulans atau Tidak

■Layanan Darurat ☆ Konsultasi Kesehatan Kota Iga melayanai 24 jam 0120-4199-22

Anda dapat berkonsultasi melalui telepon dengan perawat atau tenaga kesehatan mengenai masalah kesehatan fisik maupun mental yang mana layanan ini beroperasi 24 jam. Gratis (0 yen).

Hal-hal yang bisa dikonsultasikan	・Cedera ringan ・Flu ・Kekhawatiran tentang membesarkan anak ・Perawatan (orang sakit atau lanjut usia) ・Masalah psikologis, kekhawatiran mengenai sesuatu, dan hal lainnya
Waktu layanan konsultasi	・Bahasa Jepang, Inggris, Portugis 0:00-24:00 (24 jam sepanjang hari, 365 hari sepanjang tahun) ・Bahasa Vietnam 08:30-20:00 (365 hari sepanjang tahun)

■ Pusat Informasi Medis Darurat Prefektur Mie (Pusat Panggilan)

059-229-1199

Untuk penyakit atau cedera ringan yang tidak memerlukan ambulans, Anda dapat bertanya melalui layanan telepon 24 jam untuk mengetahui rumah sakit mana yang harus dikunjungi.

Anda juga dapat menemukan informasi ini di internet dalam berbagai bahasa.

"Jaringan Medis Mie" ☞

③ Ketika Rumah Sakit Tutup

Rumah sakit memiliki layanan UGD untuk penyakit dan cedera ketika rumah sakit tutup, seperti pada malam hari atau hari Minggu.



■ *Iga shi Oukyuu Shinryoujo* 0595-22-9990

Lokasi: Kaminosho 1700-1, Kota Iga (di sebelah Rumah Sakit Umum Okanami)

Hari kerja klinik	Poli klinik	Jam kerja klinik	Jam pendaftaran
Senin - Sabtu	Perawatan medis umum Poli Anak	20:00 - 23:00	20:00 - 22:30
Hari Minggu dan hari libur nasional		09:00 - 12:00 14:00 - 17:00 20:00 - 23:00	09:00 - 11:30 14:00 - 16:30 20:00 - 22:30

■ Barang-barang yang perlu dibawa ke Klinik Gawat Darurat Kota Iga

- Kartu Asuransi MyNumber atau Dokumen Verifikasi Kelayakan
- Uang
- Tanda kelayakan penerima bantuan biaya medis kesejahteraan (untuk anak, keluarga dengan orang tua tunggal, dan penyandang disabilitas) bagi yang memilikinya
- Buku catatan obat

☝ Orang yang tidak begitu fasih berbahasa Jepang dapat menggunakan alat bantu penerjemah.

④ Rumah Sakit

■Jenis-jenis rumah sakit

■Barang yang Perlu Dibawa Ketika Pergi ke Rumah Sakit

Poli Penyakit Dalam	Poli ini menyembuhkan flu dan penyakit organ dalam.
Poli Bedah	Menangani dan mengobati berbagai jenis cedera atau luka. Melakukan operasi atau tindakan pembedahan.
Poli Anak	Menangani dan mengobati berbagai penyakit pada anak-anak.
Poli Ortopedi	Menangani dan mengobati gangguan pada tulang, sendi, otot, dan bagian tubuh yang berkaitan dengan sistem gerak.
Poli Mata	Menangani dan mengobati berbagai penyakit atau gangguan pada mata.
Poli Telinga, Hidung, dan Tenggorokan	Menangani dan mengobati penyakit atau gangguan pada telinga, hidung, dan tenggorokan.
Poli Gigi (Dokter Gigi)	Menangani dan mengobati masalah kesehatan gigi dan mulut.
Poli Kandungan dan Kebidanan	Menangani dan mengobati penyakit atau gangguan kesehatan yang khusus dialami oleh wanita. Menangani kehamilan dan proses persalinan.

・Kartu Asuransi MyNumber atau Dokumen Verifikasi Kelayakan
・Uang
・Kartu Pasien (bagi yang memilikinya)
・Tanda kelayakan penerima bantuan biaya medis kesejahteraan (untuk anak, keluarga dengan orang tua tunggal, dan penyandang disabilitas) bagi yang memilikinya
・Buku catatan obat

☝Bagi orang yang tidak begitu fasih berbahasa Jepang, mohon meminta bantuan orang yang dapat berbahasa Jepang untuk menjadi penerjemah.

Bencana Alam (Topan dan Gempa Bumi)

Jepang adalah negara yang sering mengalami bencana alam seperti topan (hujan lebat dan angin kencang) serta gempa bumi (guncangan pada

～Ketika Terjadi Bencana Alam～

Jaringan telepon seluler dapat menjadi sulit digunakan atau sulit terhubung.

Listrik, gas, dan air dapat terputus.

Kereta api dan bus dapat berhenti beroperasi, dan jalan raya dapat menjadi tidak dapat dilalui.



⑤ Persiapan Sebelum Terjadi Bencana Alam

Bousai Kiki Taisaku Kyoku 0595-22-9640

・Pastikan terlebih dahulu lokasi tempat evakuasi (tempat pengungsian) yang akan dituju ketika terjadi gempa bumi atau topan.

・Ikutilah latihan kesiapsiagaan bencana alam (simulasi bencana).

・Siapkan persediaan makanan, air minum, senter, dan kebutuhan lainnya untuk sekitar 3 hari hingga 1 minggu agar tetap dapat bertahan jika listrik, gas, dan air terputus. (persediaan darurat)

・Siapkan barang-barang yang akan dibawa ketika evakuasi (seperti makanan, air minum, obat-obatan, dan barang-barang penting lainnya).

⑥ Ketika Terjadi Bencana Alam

Bousai Kiki Taisaku Kyoku 0595-22-9640

・Kumpulkan informasi yang benar dan bertindaklah dengan tenang.

・Informasi dari Kota Iga dapat diperoleh dalam berbagai bahasa.

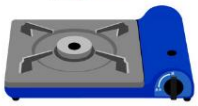
Aplikasi Informasi dan Penanggulangan Bencana

HAZARDON

App Store からダウンロード

Google Play で手に入れよう

*Silakan lihat situs web Kota Iga untuk mengetahui cara pendaftaran.

	Persediaan darurat dan barang yang Dibawa Ketika Evakuasi
Makanan	☐ Roti kering atau biskuit asin ☐ Makanan siap saji kemasan dan makanan instan ☐ Makanan kaleng ☐ Camilan (cokelat, permen, dll.) ☐ Susu formula, botol bayi, dll. 
Air	☐ Air minum (3 liter per orang per hari selama minimal 3 hari)
Pakaian, dll.	☐ Handuk ☐ Pakaian dalam dan kaus kaki  ☐ Pakaian lengan panjang ☐ Pakaian hangat (pakaian musim dingin)
Obat-obatan, dll.	☐ Plester luka, perban, kain kasa ☐ Obat-obatan dan buku catatan obat ☐ Masker dan disinfektan ☐ Sikat gigi dan tisu basah untuk badan  ☐ Toilet portabel ☐ Produk untuk menstruasi/popok
Bahan bakar Alat pencahayaan	☐ Korek api  ☐ Senter  ☐ Kompor gas portabel (★)
dll	☐ Helm dan sarung tangan kerja  ☐ *Powerbank*  ☐ Radio portabel  ☐ Tikar piknik ☐ Kantung tidur/selimut (★)
Barang berharga (Barang yang penting)	☐ Paspor ☐ Kartu izin tinggal  ☐ Kartu MyNumber ☐ Dokumen Verifikasi Kelayakan ☐ Uang    ☐ Buku tabungan bank ☐ Stempel

*Jangan membawa (★) ketika lari menyelamatkan diri.

Kehidupan Sehari-Hari

⑦Prosedur pengurusan izin tinggal (visa)

Nagoya shutsunyuukoku zairyu kanrikyoku(nyuukan)

052-559-2150

■Kartu Izin Tinggal



Warga negara asing yang tinggal di Jepang untuk jangka menengah hingga panjang (lebih dari tiga bulan) akan menerima "Kartu Izin Tinggal (Kartu Identitas)". Ini adalah kartu yang sangat penting.

Data tersebut berisi informasi seperti nama, tanggal lahir, alamat, kewarganegaraan, status tempat tinggal, dan lama tinggal.

Orang yang berusia 16 tahun atau lebih wajib selalu membawa kartu ini.

■Jika Kartu Izin Tinggal Hilang

Datang ke kantor imigrasi untuk mengajukan penerbitan kartu izin tinggal yang baru. Prosedur ini harus dilakukan (waktu 14 hari sejak kehilangan).

Dokumen yang harus dibawa	・Paspor ・1 lembar foto ・Nomor bukti penerimaan laporan dari kepolisian dan dokumen lain yang diperlukan

■Kartu Izin Tinggal untuk Bayi yang Lahir di Jepang

Jika bayi lahir di Jepang dan akan tinggal di Jepang lebih dari 60 hari setelah kelahirannya, orang tua harus mengajukan permohonan Kartu Izin Tinggal untuk bayi tersebut ke kantor imigrasi (dalam waktu 30 hari sejak tanggal kelahiran).

Dokumen yang harus dibawa	・Surat penerimaan laporan kelahiran atau surat keterangan data yang tercantum dalam laporan kelahiran ・Surat Keterangan Domisili yang memuat seluruh anggota keluarga dalam satu rumah tangga ・Paspor bayi (jika sudah ada) dan dokumen lain yang diperlukan

Tempat Konsultasi	Pusat Informasi Umum untuk Warga Negara Asing 0570-013904 03-5796-7112(untuk panggilan IP dan dari luar negeri) Senin – Jumat (hari kerja) 08:30-17:15

⑧ Ketika Pindah Tempat Tinggal

Koseki Juumin ka 0595-22-9645

■Pindah dari Kota Iga ke Kota Lain (Pindah Keluar)

Sebelum pindah tempat tinggal, ajukan "Laporan Pindah Keluar (*Tenshutsu Todoke*)" ke balai kota. (Laporan dapat diajukan mulai 30 hari sebelum tanggal pindah tempat tinggal). Setelah itu Anda akan menerima "Surat Keterangan Pindah Keluar (*Tenshutsu Shomeisho*)".

Dokumen yang harus dibawa	・Paspor ・Kartu Izin Tinggal ・Kartu *MyNumber* (bagi yang memilikinya)

Setelah pindah tempat tinggal, ajukan "Laporan Pindah Masuk (*Tennyu Todoke*)" ke balai kota di tempat tinggal yang baru (dalam waktu 14 hari). "Surat Keterangan Pindah Keluar *(Tenshutsu Shomeisho*)" yang diperoleh dari Kota Iga juga harus diserahkan.

■Pindah Alamat di Dalam Kota Iga (Pindah Rumah)

Setelah pindah alamat, ajukan "Laporan Pindah Alamat (Tenkyo Todoke)" ke balai kota (paling lambat 14 hari).

Dokumen yang harus dibawa	・Paspor ・Kartu Izin Tinggal ・Kartu *MyNumber* (bagi yang memilikinya) ・Dokumen Verifikasi Kelayakan Peserta Asuransi, Kartu Kelayakan Penerima Bantuan Biaya Medis Kesejahteraan, dan dokumen sejenis lainnya (Yang masih mencantumkan alamat lama)

⑨ Ketika Seseorang Meninggal Dunia

Koseki Juumin ka 0595-22-9645

"Laporan Kematian" (*Shibo Todoke*) harus diajukan ke balai kota dalam waktu 7 hari sejak mengetahui adanya kematian tersebut.

Dokumen yang harus dibawa	・Surat keterangan kematian atau surat hasil pemeriksaan jenazah ・Paspor (milik orang yang meninggal dan paspor milik pelapor)

*Kartu Izin Tinggal milik orang yang meninggal harus dikembalikan ke kantor imigrasi dengan salah satu cara berikut.

・Membawanya langsung ke kantor imigrasi terdekat.

・Mengirimkannya melalui pos bersama dokumen yang diperlukan.

Silakan lihat informasi berikut ☞

⑩Registrasi Stempel Pribadi (Inkan)

Koseki Juumin ka 0595-22-9645

Di Jepang, stempel pribadi (*hanko*) sering digunakan sebagai pengganti tanda tangan. Stempel yang didaftarkan di balai kota disebut "*jitsuin*".
"Jitsuin" digunakan untuk dokumen-dokumen penting seperti pembelian rumah atau pendaftaran kendaraan. Setelah mendaftarkan stempel, Anda akan menerima "Kartu Registrasi Stempel Pribadi *(Inkan Torokusho)*". "Kartu Registrasi Stempel Pribadi" digunakan ketika mengurus "Surat Keterangan Registrasi Stempel Pribadi".

■Ketika Mendaftarkan Stempel

Orang yang dapat mendaftarkan stempel	Berusia 15 tahun atau lebih (*Meskipun berusia 15 tahun atau lebih, dalam kondisi tertentu pendaftaran mungkin tidak dapat dilakukan.)
Stempel yang dapat didaftarkan	Nama, nama panggilan yang terdaftar dalam surat keterangan domisili, atau penulisan nama dalam huruf Katakana sesuai cara pembacaannya.
Dokumen yang harus dibawa	Stempel yang akan didaftarkan dan Kartu Izin Tinggal
Biaya	300 yen

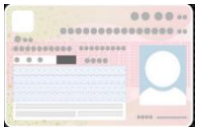
■Ketika Mengurus Surat Keterangan Registrasi Stempel Pribadi

Dokumen yang harus dibawa	Kartu Registrasi Stempel Pribadi dan Kartu Izin Tinggal
Biaya	300 yen per lembar

⑪Sistem MyNumber

Koseki Juumin ka 0595-41-2355

Setiap orang yang terdaftar sebagai penduduk memiliki nomor yang disebut MyNumber (Nomor Identitas Pribadi). Nomor ini terdiri dari 12 digit. Nomor ini berbeda untuk setiap orang.



■Ketika My Number Diperlukan

Bank, perusahaan sekuritas, dan lembaga keuangan lainnya

・Ketika mengirim uang ke luar negeri
・Ketika menerima kiriman uang dari luar negeri
・Ketika membuka rekening dan lain sebagainya

Balai Kota

・Ketika menyerahkan dokumen asuransi sosial atau perpajakan
・Ketika mengajukan tunjangan anak atau tunjangan lainnya
・Ketika mendaftarkan anak ke tempat penitipan anak dan lain sebagainya

Perusahaan atau Tempat Usaha

・Ketika mulai bekerja dan lain sebagainya

■Kartu MyNumber

・Kartu MyNumber dapat dibuat dengan mengajukan permohonan di balai kota.
・Pembuatan kartu ini gratis (0 yen).
・Dapat digunakan sebagai bukti nomor MyNumber dan sebagai kartu identitas.
・Dengan kartu ini, Anda dapat mencetak salinan surat keterangan domisili (*Juminhyo*), surat keterangan registrasi stempel pribadi, dan dokumen lainnya melalui di mesin foto kopi di minimarket di seluruh Jepang.
・Bagi pemegang izin tinggal dengan batas waktu tertentu, masa berlaku Kartu MyNumber sama dengan masa berlaku izin tinggalnya.

⑫ Sampah

■Ketika Membuang Sampah ke Tempat Pembuangan Sampah (Pengumpulan Sampah yang Telah Ditentukan)

Sampah harus dipisahkan sesuai jenisnya. Sampah harus dibuang pada hari yang telah ditentukan.

Jenis Sampah Cara Membuang Sampah Hari Pembuangan Sampah	Ditentukan berdasarkan wilayah tempat tinggal Anda. Silakan periksa melalui kalender sampah atau aplikasi sampah. (Dapat dilihat dalam bahasa Portugis, Spanyol, Mandarin, Inggris, dan Vietnam)  iPhone Android
Lokasi pembuangan sampah	Bagi yang menjadi anggota asosiasi warga, silakan menanyakan kepada ketua asosiasi warga atau tetangga sekitar. Bagi yang tinggal di apartemen, silakan menanyakan kepada perusahaan pengelola apartemen atau pemilik apartemen.
Tempat Bertanya atau Berkonsultasi 	*Sakura Recycling Center* (selain wilayah Aoyama) 0595-20-9272 *Iga Nanbu Clean Center* (wilayah Aoyama) 0595-53-1120

■Jika Ingin Membawa Sampah Langsung ke Fasilitas Pengolahan Sampah (Bagi warga selain wilayah Aoyama) *Silakan tanyakan langsung biaya layanan kepada fasilitas yang bersangkutan.

Tempat Membawa Sampah	Jenis Sampah
Sakura Recycling Center (Hatta 3547-13, Kota Iga) 0595-20-9272	Sampah yang dapat dibakar, sampah daur ulang, sampah berukuran besar, dan lain-lain. *Pastikan sampah dipisahkan berdasarkan jenisnya sebelum dibawa. *Ada beberapa jenis sampah yang tidak dapat diterima, seperti limbah renovasi rumah yang dilakukan sendiri (sisa material bangunan), suku cadang kendaraan, dan lain-lain.
Funenbutsu Shorijo (Nishitakakura 4631, Kota Iga) 0595-23-8991	Blok beton, genteng, tanah, pasir, dan sejenisnya. *Ada beberapa jenis sampah yang tidak dapat diterima.

(Bagi warga wilayah Aoyama)　*Silakan tanyakan langsung biaya layanan kepada fasilitas yang bersangkutan.

Tempat Membawa Sampah	Jenis Sampah
Iga Nanbu Clean Center 0595-53-1120	Sampah yang dapat dibakar, sampah yang tidak dapat dibakar, plastik kemasan dan wadah, sampah yang dapat didaur ulang, serta sampah berukuran besar. *Pastikan sampah dipisahkan berdasarkan jenisnya sebelum dibawa.

■Cara Membuang Sampah Berukuran Besar

Sampah berukuran besar seperti lemari, tempat tidur, dan sepeda dapat dijemput di depan rumah atau di dekat apartemen Anda. Diperlukan reservasi terlebih dahulu.

Cara Reservasi	① Hubungi Pusat Penerimaan Sampah Berukuran Besar. ② Sampaikan alamat, nama, nomor telepon, jenis barang yang akan dijemput, dan jumlahnya. Tanyakan tanggal penjemputan dan lokasi tempat sampah harus diletakkan. ③ Beli "Kupon Pengolahan Sampah Berukuran Besar" (stiker) di balai kota atau di loket layanan supermarket besar. ④ Tuliskan nama Anda pada kupon tersebut lalu tempelkan pada sampah. ⑤ Letakkan sampah sebelum pukul 09:00 pagi pada hari penjemputan (khusus wilayah Aoyama sebelum pukul 08:30).
Biaya dan Ketentuan	・Dalam satu kali reservasi, Anda dapat mengajukan hingga 5 barang. ・Harga satu lembar kupon pengolahan sampah berukuran besar adalah 200 yen. ・Lakukan reservasi terlebih dahulu, kemudian beli kupon sesuai jumlah barang yang didaftarkan. (Biaya kupon yang tidak digunakan tidak dapat dikembalikan.)
Tempat Konsultasi	Pusat Penerimaan Sampah Berukuran Besar Wilayah Utara Iga (selain wilayah Aoyama) 0595-20-1255 Pusat Penerimaan Sampah Berukuran Besar Wilayah Selatan Iga (wilayah Aoyama) 0595-64-8700

⑬ Berinteraksi dengan tetangga (orang yang tinggal di dekat kita)

・Jika bertemu dengan tetangga, biasakan untuk memberi salam atau menyapa.
・Jika ada hal yang tidak dimengerti, cobalah bertanya kepada tetangga sekitar.



■Asosiasi Warga (*Jichikai*)

Tetangga di lingkungan sekitar berkumpul dan melakukan berbagai kegiatan untuk menciptakan lingkungan tempat tinggal yang aman dan nyaman bagi semua orang. Mari bergabung dengan "*jichikai*" dan berpartisipasi dalam berbagai kegiatan masyarakat. Dengan demikian, Anda dapat menjadi bagian dari komunitas setempat.

Cara Bergabung dengan *Jichikai*	・Berkonsultasi dengan ketua *jichikai*. ・Jika tidak mengetahui siapa ketua *jichikai*, tanyakan kepada tetangga atau balai kota. *Chiiki Seisaku ka* 0595-22-9639
Manfaat Bergabung dengan *jichikai* 	・Dapat saling membantu dengan orang-orang yang tinggal di sekitar. ・Dapat memperoleh informasi dan pengumuman dari balai kota melalui papan edaran (pengumuman yang dibagikan secara bergiliran antar tetangga). ・Dapat membuang sampah di tempat pembuangan sampah yang dikelola oleh *jichikai*.
Biaya Keanggotaan *jichikai* (Biaya yang Harus Dibayar)	・Besarnya biaya berbeda-beda di setiap *jichikai*. ・Silakan tanyakan kepada ketua *jichikai*.
Kegiatan *Jichikai*	・Mengelola dan memelihara tempat pengumpulan sampah di lingkungan sekitar kita. ・Membersihkan taman dan jalan di lingkungan sekitar. ・Melaksanakan latihan penanggulangan bencana (latihan evakuasi yang aman ketika terjadi bencana dan latihan memadamkan api). ・Menyelenggarakan festival dan berbagai acara komunitas lainnya.

⑭ Ketika Memelihara Anjing

Kurashi Anzen ka 0595-41-0931

Ketika memelihara anjing, Anda harus menyerahkan "Formulir Pendaftaran Anjing" ke balai kota.

Anjing yang Harus Didaftarkan	Anjing yang berusia lebih dari 90 hari sejak lahir
Biaya	Dikenakan biaya 3.000 yen (per 1 ekor).
Vaksinasi	Setiap tahun, anjing harus menerima vaksin rabies satu kali. (Kartu pemberitahuan akan dikirim dari balai kota.)
Hal yang Harus Dipatuhi 	・Ketika mengajak anjing berjalan-jalan, kotorannya harus dimasukkan ke dalam kantong plastik atau sejenisnya dan dibawa pulang. ・Jika memelihara anjing di luar rumah, anjing harus dipasangi tali pengikat.
Jika Anjing Meninggal	Jika anjing meninggal, Anda harus menyerahkan "Laporan Kematian Anjing" ke balai kota. Prosedur ini juga dapat dilakukan melalui sini. ☞
Jika Pindah Tempat Tinggal	Jika Anda pindah tempat tinggal, data alamat anjing juga harus diperbarui. ■Jika Pindah Tempat Tinggal di Dalam Kota Iga Lakukan prosedur perubahan alamat di Balai Kota Iga. ■Jika Pindah ke Luar Kota Iga Bawalah tanda registrasi anjing yang diterima ketika pendaftaran, lalu lakukan prosedur di balai kota tempat tujuan pindah. 
Jika Anjing Hilang atau Kabur	Jika anjing Anda kabur atau hilang, segera hubungi kantor kesehatan masyarakat. Kantor Kesehatan Masyarakat Iga 0595-24-8080 (*Iga Hokenjo*)

⑮ Ketika Menyewa Apartemen atau Tempat Tinggal Lainnya (Kontrak Sewa)

■Biaya yang Diperlukan

Sewa Rumah (Biaya Sewa)	・Biaya yang dibayar setiap bulan. ・Di Jepang, pembayaran di muka merupakan hal yang umum.
Uang Jaminan (*Shikikin*)	・Dibayarkan ketika rumah atau apartemen yang akan disewa sudah ditentukan. ・Biasanya jumlahnya setara dengan 1 hingga 3 bulan biaya sewa. ・Digunakan oleh pemilik rumah apabila penyewa tidak membayar sewa atau untuk memperbaiki kerusakan dan membersihkan rumah setelah penyewa pindah keluar. ・Sisa uang yang tidak digunakan akan dikembalikan.
Uang Terima Kasih (*Reikin*)	・Uang yang dibayarkan kepada pemilik rumah sebagai tanda terima kasih ketika rumah yang akan disewa telah ditentukan.
Biaya Perantara	・Biaya yang dibayarkan kepada perusahaan properti atau agen real estat yang memperkenalkan rumah tersebut.
Biaya Pengelolaan (Biaya Pemeliharaan Bersama)	・Biaya yang digunakan untuk membayar listrik dan kebersihan area bersama seperti tangga dan lorong yang digunakan oleh semua penghuni.
Biaya Perpanjangan Kontrak	・Biaya yang dibayarkan selain sewa apabila tetap tinggal di rumah yang sama setelah masa kontrak sewa berakhir. (Masa kontrak sewa umumnya berlangsung selama 2 tahun.)

■Perumahan Swasta

・Disewa langsung dari pemilik rumah.

・Carilah rumah melalui perusahaan properti (agen real estat) yang menyediakan informasi berbagai rumah bagi orang yang ingin menyewa atau membeli rumah.

■Perumahan Umum Pemerintah

・ Terdapat perumahan kota (rumah yang disewakan oleh pemerintah kota) dan perumahan prefektur (rumah yang disewakan oleh pemerintah prefektur).

・Orang yang mengalami kesulitan tempat tinggal dan memiliki keterbatasan ekonomi dapat menyewa dengan biaya yang lebih murah.

・ Terdapat berbagai persyaratan dan ketentuan untuk dapat menyewanya.

	Perumahan Kota	Perumahan Prefektur
Periode Pendaftaran	Juli dan Januari	April, Juli, Oktober, dan Januari
Tempat Konsultasi	*Juutaku Seisaku ka* 0595-22-9737	*Iga Nanbu Fudousan Zigyou Kyoudou Kumiai* 059-221-6171

■Peraturan Ketika Tinggal di Apartemen dan Tempat Tinggal Sejenis

・Anda tidak boleh tinggal bersama orang lain atau menyewakan kembali tempat tinggal kepada orang lain tanpa izin dari pemilik rumah.

・Anda tidak boleh memperbaiki, merenovasi, atau membuat lubang pada ruangan tanpa izin.

・Jangan membuat suara atau kebisingan yang keras. (Terutama antara pukul 20:00 malam hingga 07:00 pagi.)

× Berbicara dengan suara keras.
× Mendengarkan musik atau menonton televisi dengan volume yang keras.
× Mengadakan pesta sambil bernyanyi atau menari.
× Memainkan alat musik seperti gitar.

⑯ Listrik, Gas, Air Bersih (Air Limbah), dan Telepon Seluler (*Smartphone*)

■Listrik

・Untuk penggunaan listrik, silakan tanyakan kepada perusahaan properti atau pemilik rumah.

・Anda dapat memeriksa informasi mengenai pemadaman listrik.

👉 Informasi Pemadaman Listrik Chubu Electric Power

■Gas

・Gas yang digunakan di rumah terbagi menjadi dua jenis, yaitu "gas kota" dan "gas propana (LPG)".

Jenis gas yang digunakan berbeda-beda tergantung tempat tinggal.

・Sangat berbahaya jika jenis gas tidak sesuai dengan peralatan gas yang digunakan. Pastikan untuk mengonfirmasikannya kepada perusahaan properti atau pemilik rumah.

■Air Bersih (Air Limbah)

Ketika pindah rumah, pastikan untuk menghubungi pihak terkait 2-3 hari sebelumnya untuk memberitahukan dimulainya atau dihentikannya penggunaan air bersih (air limbah).

Ketika Akan Menggunakan	・Hubungi Pusat Layanan Pelanggan Air Bersih (Air Limbah), lalu sampaikan bahwa Anda akan mulai menggunakan layanan tersebut.
Ketika Akan Berhenti Menggunakan	・Hubungi Pusat Layanan Pelanggan Air Bersih (Air Limbah), lalu sampaikan bahwa Anda akan berhenti menggunakan layanan tersebut. *Meskipun tidak digunakan, biaya tetap dapat dikenakan apabila Anda tidak melaporkan penghentian layanan.

Cara Pembayaran Biaya	Pembayaran dapat dilakukan dengan salah satu cara berikut. ① Debit Otomatis dari Rekening Bank Pembayaran akan dilakukan secara otomatis dari rekening bank Anda. (Pendaftaran dilakukan di bank atau kantor pos.) ② Slip Pembayaran Slip pembayaran akan dikirimkan kepada Anda. Pembayaran dapat dilakukan di bank, kantor pos, minimarket, atau melalui aplikasi *smartphone*. ③ Kartu Kredit Pembayaran dilakukan menggunakan kartu kredit Anda. (Pendaftaran dilakukan melalui komputer atau *smartphone*.)
Tempat Konsultasi	Pusat Layanan Pelanggan Air Bersih dan Air Limbah (Jouge Suidou Okyakusama Center) 0595-24-0013

■ Tentang Telepon Seluler (*Smartphone*)

Yang Diperlukan untuk Melakukan Kontrak	・Kartu Izin Tinggal ・Rekening bank atau kartu kredit (*Dalam beberapa kasus, paspor juga diperlukan.)
Hal yang Harus Dipatuhi	Anda tidak boleh memberikan atau menjual *smartphone* yang terdaftar atas nama Anda kepada orang lain. Ini merupakan tindakan kriminal!!
Tempat Konsultasi	Silakan periksa melalui situs web perusahaan telepon seluler yang bersangkutan.

Asuransi, Jaminan Hari Tua, Asuransi Perawatan Lansia, Kesejahteraan Penyandang Disabilitas, dan Pajak

⑰Asuransi Kesehatan *Hoken Nenkin ka*

Di Jepang, setiap orang wajib mengikuti asuransi kesehatan untuk berjaga-jaga apabila mengalami cedera atau sakit.

■Asuransi Kesehatan Nasional

Orang yang bekerja di perusahaan akan mengikuti asuransi kesehatan perusahaan (asuransi sosial).

Orang yang tidak mengikuti asuransi sosial wajib mengikuti "Asuransi Kesehatan Nasional" kota Iga.

Pajak Asuransi (Biaya yang Harus Dibayar)	Pajak asuransi ditentukan berdasarkan pendapatan tahun sebelumnya dari peserta asuransi atau kepala keluarga, serta jumlah anggota keluarga yang ikut dalam asuransi.
Biaya yang Dibayar di Rumah Sakit 	Tunjukkan kartu asuransi MyNumber atau Dokumen Verifikasi Kelayakan Peserta Asuransi di rumah sakit. Biaya yang dibayar di rumah sakit menjadi 20% atau 30% dari total biaya pengobatan. (Besarnya ditentukan berdasarkan pendapatan tahun sebelumnya.)
Tempat Konsultasi	*Hoken Nenkin ka Hoken Nenkin kakari* 0595-22-9659

■Sistem Asuransi Kesehatan untuk Lansia Usia Lanjut

Setelah berusia 75 tahun, seseorang akan mengikuti "Sistem Asuransi Kesehatan untuk Lansia Usia Lanjut".

Keanggotaan asuransi kesehatan sebelumnya akan berakhir.

Biaya Asuransi (Biaya yang Harus Dibayar)	Besarnya biaya asuransi ditentukan berdasarkan pendapatan tahun sebelumnya dari peserta asuransi atau kepala keluarga.
Biaya yang Dibayar di Rumah Sakit	Tunjukkan kartu asuransi MyNumber atau Dokumen Verifikasi Kelayakan Peserta Asuransi di rumah sakit. Biaya yang dibayar di rumah sakit menjadi 10% dari total biaya pengobatan. (Ada juga orang yang membayar 20% atau 30%.) Besarnya ditentukan berdasarkan pendapatan tahun sebelumnya.
Tempat Konsultasi	*Hoken Nenkin ka Iryou Jyosei kakari* 0595-22-9660

Lain-lain

☝Apabila biaya yang dibayarkan ke rumah sakit melebihi batas yang telah ditentukan, sebagian dari biaya tersebut dapat dikembalikan. (Sistem Penggantian Biaya Pengobatan Berbiaya Tinggi)

☝Terdapat bantuan uang yang dapat diterima ketika anak lahir (Tunjangan Persalinan dan Pengasuhan Anak) serta bantuan uang yang dapat diterima ketika peserta asuransi meninggal dunia (Biaya Pemakaman).

⑱Jaminan Hari Tua Nasional

Hoken Nenkin ka 0595-22-9659

Di Jepang, setiap orang yang berusia 20 tahun hingga sebelum mencapai usia 60 tahun wajib mengikuti Jaminan Hari Tua Nasional.
Orang yang telah mengikuti program jaminan hari tua dan membayar iurannya dapat menerima manfaat uang jaminan hari tua ketika lanjut usia atau ketika mengalami disabilitas akibat sakit atau kecelakaan.

・Orang yang bekerja di perusahaan ⇒ Jaminan Hari Tua Karyawan (Jaminan Hari Tua Kesejahteraan)

・Orang yang tidak bekerja di perusahaan ⇒ Jaminan Hari Tua Nasional

Biaya Asuransi (Biaya yang Harus Dibayar)	・Besarnya iuran berubah setiap tahun. ・Jika tidak mampu membayar iuran, konsultasikan dengan Bagian Asuransi dan Jaminan Hari Tua atau Kantor Jaminan Hari Tua.
Jenis Jaminan Hari Tua yang Dapat Diterima	・Jaminan Hari Tua Atas Dasar Usia Lanjut Pada prinsipnya dapat diterima mulai usia 65 tahun. ・Jaminan Hari Tua Atas Dasar Disabilitas Dapat diterima apabila seseorang mengalami disabilitas yang menetap akibat sakit atau kecelakaan.
Pembayaran Sekaligus karena Keluar dari Sistem Jaminan Hari Tua	・Apabila telah membayar iuran jaminan hari tua selama 6 bulan atau lebih dan belum menerima manfaat jaminan hari tua, Anda mungkin dapat menerima pembayaran sekaligus ketika kembali ke negara asal.
Situs Web Japan Pension Service	・Penjelasan dan informasi mengenai jaminan hari tua dapat dilihat dalam berbagai bahasa.
Tempat Konsultasi	*Tsu Nenkin Jimusho* 059-228-9112 (Ikuti petunjuk suara otomatis dengan menekan ① lalu ②)

⑲Asuransi Perawatan Lansia

Semua orang yang tinggal di Jepang dan berusia 40 tahun atau lebih wajib mengikuti "Asuransi Perawatan Lansia". Dengan membayar iuran asuransi, ketika seseorang membutuhkan perawatan karena kondisi lansia, sakit, atau harus berbaring terus di tempat tidur, ia dapat menggunakan layanan perawatan dengan hanya membayar sebagian dari biayanya.

Jika ingin menggunakan layanan perawatan lansia, Anda harus mengajukan permohonan penilaian tingkat kebutuhan perawatan ke balai kota.

Tempat Bertanya atau Berkonsultasi 	・Tentang pengajuan penilaian kebutuhan perawatan dan iuran asuransi *Kaigo Kourei Fukushi ka* 0595-26-3939 ・Permasalahan atau konsultasi *Chiiki Houkatsu Shien Center* 0595-26-1521

⑳Kesejahteraan Penyandang Disabilitas

Penyandang disabilitas dan anggota keluarganya dapat berkonsultasi mengenai berbagai hal.

Dengan memiliki "buku/kartu disabilitas" yang mencantumkan jenis dan tingkat disabilitas, berbagai layanan dan bantuan dapat dimanfaatkan.

Tempat Konsultasi	・Tentang buku/kartu disabilitas *Shougai Fukushi ka* 0595-22-9656 ・Permasalahan atau konsultasi *Shougaisha Soudan Shien Center* 0595-26-7725

㉑ Pajak

Pajak adalah uang yang dibayarkan oleh orang yang tinggal di Jepang kepada pemerintah pusat, prefektur, dan kota.
Pemerintah pusat, prefektur, dan kota menggunakan pajak yang terkumpul untuk mendukung kehidupan masyarakat.

Pajak Penghasilan	・Pajak yang dibayarkan kepada pemerintah pusat. ・Jika melakukan "pelaporan pajak tahunan" pada tahun ketika biaya pengobatan sangat besar, jumlah pajak yang harus dibayar dapat berkurang. *Ueno Zeimu sho* 0595-21-0950
Pajak Penduduk Kota dan Prefektur	・Pajak yang dibayarkan kepada pemerintah kota dan prefektur. ・Dibayarkan kepada kota tempat Anda terdaftar pada tanggal 1 Januari. ・Besarnya pajak ditentukan berdasarkan gaji dan penghasilan lain yang diterima dari 1 Januari hingga 31 Desember tahun sebelumnya. *Kazei ka* 0595-22-9613
Pajak Kendaraan Bermotor Pajak Kendaraan Ringan	・Pajak yang harus dibayarkan setiap tahun oleh pemilik mobil atau sepeda motor yang terdaftar pada tanggal 1 April. *Iga Kenzei Jimusho* (Pajak Kendaraan Bermotor) 0595-24-8020 *Kazei ka* (Pajak Kendaraan Ringan) 0595-22-9613
Pajak Aset Tetap	・Pajak aset tetap yang dibayarkan kepada kota oleh orang yang memiliki aset tetap seperti tanah atau bangunan pada tanggal 1 Januari setiap tahun. *Kazei ka* 0595-22-9614
Membayar Pajak	・Jika pajak tidak dibayar sampai batas waktu yang ditentukan, Anda juga harus membayar denda keterlambatan. Jika tidak dapat membayar tepat waktu, silakan berkonsultasi dengan instansi terkait. *Ueno Zeimu sho* (Pajak Penghasilan dan Pajak Konsumsi) 0595-21-0950 *Iga Kenzei Jimusho* (Pajak Kendaraan Bermotor) 0595-24-8020 *Shuuzei ka* (Pajak Penduduk Kota dan Prefektur, Pajak Kendaraan Ringan, Pajak Aset Tetap, Pajak Asuransi Kesehatan Nasional) 0595-22-9612

Membesarkan dan Mengasuh Anak-Anak

㉒Ketika HamilBagian

Kodomo no Sodachi Shien ka 0595-41-1556

Setelah hamil, Anda akan menerima "Buku Kesehatan Ibu dan Anak" di balai kota.
Apabila ada kekhawatiran atau masalah, Anda dapat berkonsultasi.

■Buku Kesehatan Ibu dan Anak
Buku ini dibawa ketika pergi ke rumah sakit.
Di dalamnya dicatat kondisi kesehatan ibu selama kehamilan, ukuran tubuh bayi setelah lahir, riwayat penyakit, serta riwayat vaksinasi (suntikan biar tidak sakit) yang telah diterima.
Ketika menerima Buku Kesehatan Ibu dan Anak, Anda juga akan menerima formulir pemeriksaan kesehatan ibu hamil dan dokumen lainnya.

Dokumen yang Harus Dibawa	・Formulir Laporan Kehamilan (diperoleh dari rumah sakit) ・Kartu Izin Tinggal ・Kartu MyNumber ・Buku tabungan atau kartu ATM atas nama ibu hamil yang bersangkutan

㉓Ketika Melahirkan Bay

Koseki Jumin ka 0595-22-9645

"Laporan Kelahiran" harus diajukan ke balai kota dalam waktu 14 hari sejak bayi lahir.

Dokumen yang Harus Dibawa	・Formulir Laporan Kelahiran (diperoleh dari rumah sakit) ・Kartu Izin Tinggal dan paspor ayah serta ibu ・Buku Kesehatan Ibu dan Anak



*Apabila ayah dan ibu keduanya adalah warga negara asing, harus mengajukan Kartu Izin Tinggal untuk bayi di kantor imigrasi. (⇒ Halaman 8)

㉔Tempat Penitipan Anak dan Taman Kanak-Kanak

Hoiku Youchien ka 0595-22-9655

Anak berusia 6 tahun ke bawah yang belum masuk sekolah dasar dapat bersekolah di tempat penitipan anak (hoikuen), taman kanak-kanak (youchien), atau taman kanak-kanak terpadu (nintei kodomoen).

Terdiri dari tempat penitipan anak (*Hoikuen*), tempat penitipan anak negeri (*Hoikuen*) dan tempat penitipan anak swasta	・Anak usia 0 tahun hingga sebelum masuk sekolah dasar dapat bersekolah di sini ketika orang tuanya bekerja, sakit, atau memiliki alasan lain yang memenuhi syarat. Anak-anak belajar berbagai hal sambil bermain. ・Jam layanan (Senin sampai Jumat (hari kerja)) (Negeri) 07:30-18:00 (Swasta) 07:00-18:00 ・Jika ingin mendaftar, pengajuan biasanya dilakukan sekitar bulan Oktober tahun sebelumnya.
Taman Kanak-Kanak	・Diperuntukkan bagi anak usia 3 tahun hingga sebelum masuk sekolah dasar. Anak-anak belajar berbagai hal sambil bermain. ・Jam layanan (Senin sampai Jumat (hari kerja)) 08:30 - 14:00 ・Anda dapat menitipkan anak hingga sore hari ketika orang tua bekerja atau kondisi lainnya. ・Jika ingin mendaftar, pengajuan biasanya dilakukan sekitar bulan September tahun sebelumnya.
Taman Kanak-Kanak Terpadu Swasta	・Memiliki karakteristik gabungan antara taman kanak-kanak dan tempat penitipan anak. ・Jika ingin mendaftar, pengajuan biasanya dilakukan sekitar bulan Oktober tahun sebelumnya.

*Biaya penitipan anak dan biaya makanan tambahan untuk anak kelas usia 3 hingga 5 tahun gratis (0 yen). Untuk biaya bahan ajar dan biaya lainnya, silakan tanyakan langsung kepada fasilitas yang bersangkutan.



㉕Sekolah Dasar dan Sekolah Menengah Pertama

Gakkou Kyouiku ka 0595-22-9649

- Orang tua yang memiliki anak warga negara Jepang berusia 6 hingga 15 tahun wajib menyekolahkan anaknya. (Pendidikan Wajib)
- Mulai usia 6 tahun anak bersekolah di Sekolah Dasar (SD), dan dari usia 12 hingga 15 tahun bersekolah di Sekolah Menengah Pertama (SMP).
- Tahun ajaran dimulai pada bulan April dan berakhir pada bulan Maret tahun berikutnya.
- Anak-anak warga negara asing juga dapat bersekolah di SD dan SMP di Jepang. (Pendaftaran dilakukan di balai kota.)
- Sekolah yang akan ditentukan berdasarkan tempat tinggal (alamat).

Pertemuan Penjelasan Penerimaan Siswa Baru	・Bagi anak yang akan masuk kelas 1 SD pada bulan April, akan ada pertemuan penjelasan di sekolah yang dituju sekitar bulan November. ・Bagi anak yang akan masuk kelas 1 SMP pada bulan April, akan ada pertemuan penjelasan di SMP yang dituju sekitar bulan November – Januari.
Biaya	・Biaya sekolah, buku pelajaran, dan makan siang sekolah gratis (0 yen). ・Biaya bahan ajar tetap dikenakan. ・Apabila pendapatan keluarga rendah dan mengalami kesulitan membayar biaya pendidikan, tersedia kemungkinan memperoleh bantuan biaya sekolah (Shuugaku Enjo).
Pembelajaran Bahasa Jepang (Kelas Adaptasi Awal)	Bagi siswa warga negara asing yang baru pertama kali bersekolah di Jepang dan tidak dapat berbahasa Jepang sama sekali atau hampir tidak memahaminya, tersedia program pembelajaran bahasa Jepang dan pelajaran lainnya selama tiga bulan.
Bimbingan Pendidikan Lanjutan	Bagi siswa orang tua (ayah atau ibu) siswa yang memiliki latar belakang keturunan orang asing, diadakan sesi penjelasan mengenai masuk sekolah menengah atas (SMA) sekitar bulan September.

㉖ Sekolah Menengah Atas (SMA), Universitas, Dan Sekolah Vokasi, dan Sekolah Tinggi Kejuruan

■Sekolah Menengah Atas (SMA)

Orang yang telah lulus SMP (atau yang diakui memiliki kemampuan akademik setara meskipun tidak lulus SMP di Jepang) dapat bersekolah di SMA setelah mengikuti dan lulus ujian masuk.

Terdapat juga "SMA umum" yang diikuti pada malam hari, serta "SMA sistem pembelajaran jarak jauh" yang menggunakan internet dan metode belajar mandiri.

Tempat Konsultasi	・SMA Negeri Prefektur *Mieken Kyouiku Iinkai Zimukyoku Koukou Kyouiku ka* 059-224-3002 ・SMA Swasta *Mieken Kankyou Seikatsu bu Shigaku ka Shigaku han* 059-224-2161

■Universitas, Sekolah Vokasi, dan Sekolah Tinggi Kejuruan

Orang yang telah lulus SMA dapat mengikuti ujian masuk untuk melanjutkan ke universitas, sekolah vokasi, dan institusi pendidikan lainnya.

Jika lulus ujian, mereka dapat melanjutkan pendidikan di institusi tersebut.

Silakan menghubungi langsung sekolah atau institusi yang ingin dimasuki untuk mendapatkan informasi lebih lanjut.

㉗ Lainnya

■Klub Anak Setelah Sekolah (After-School Club)

Setelah pelajaran sekolah dasar selesai, apabila orang tua bekerja atau tidak dapat mengasuh anak karena alasan lain, anak dapat dititipkan di Klub Anak Setelah Sekolah.

Jam Layanan	Setelah pelajaran selesai (setelah sekolah) ... dari selesai sekolah hingga pukul 18:00 Selama liburan panjang dan sejenisnya ... pukul 08:00-18:00
Biaya (Biaya Penggunaan)	Jika digunakan setiap hari setelah pelajaran (setelah sekolah) ... 8.000 yen per bulan per anak Penggunaan selama liburan panjang dikenakan biaya tambahan.
dll	Setiap tahun ajaran diperlukan pengajuan pendaftaran ulang.
Tempat Konsultasi	*Kodomo Seisaku ka* 0595-22-9677

■Pembelajaran Anak (Dukungan Pembelajaran)

	Kelas Dukungan Belajar "Sasayuri"	Kelas Dukungan Belajar Kanji
Hari Jam	Sabtu 14:00 - 16:00	Rabu 15:30 - 16:30
Tempat	Lantai 2 Gedung Kesejahteraan Umum Kota Iga	Lantai 4 Hightopia Iga
Peserta yang Dapat Mengikuti	Siswa kelas 5 SD hingga kelas 3 SMP yang akan mengikuti ujian masuk SMA	Siswa kelas 1 hingga kelas 4 SD
Biaya penggunaan	200 yen per kali	300 yen per bulan
Tempat Konsultasi	*NPO Iga no Tsutamaru* 0595-23-0912 080-3590-7612	*Iga shi Kokusai Kouryu Kyoukai* 070-4455-4900

■Lain-lain Untuk informasi lebih rinci mengenai pengasuhan anak, silakan lihat di sini☞ 伊賀流未来応援の術

Peraturan lalu lintas

Demi keselamatan, mari mengetahui dan mematuhi peraturan di Jepang.

㉘Ketika Berjalan Kaki

・Berjalanlah di trotoar (jalan yang diperuntukkan bagi pejalan kaki).



・Jika tidak ada trotoar, berjalanlah di sisi kanan jalan.

・Ketika menyeberang jalan, gunakan lampu lalu lintas atau zebra cross yang tersedia.

㉙Ketika Mengendarai Sepeda

・Sepeda harus dikendarai di sisi kiri jalan raya (jalur kendaraan).

・Dilarang mengendarai sepeda setelah minum alkohol.



・Ketika mengendarai sepeda, kenakan helm.

・Dilarang mengendarai sepeda sambil menggunakan payung atau telepon seluler (*smartphone*).

・Di Kota Iga (Prefektur Mie), orang yang mengendarai sepeda wajib mengikuti Asuransi Tanggung Jawab Ganti Rugi Kecelakaan Sepeda.

㉚Ketika Mengemudi Mobil atau Sepeda Motor

・Diperlukan surat izin mengemudi (SIM) untuk mengemudikan mobil atau sepeda motor.

(Ujian teori SIM dapat diikuti dalam bahasa Inggris, Portugis, Mandarin, Vietnam, dan bahasa lainnya.)

・Ketika mengemudi mobil atau sepeda motor, Anda wajib membawa SIM.

・Demi keselamatan, semua penumpang mobil wajib mengenakan sabuk pengaman. Pengendara sepeda motor wajib memakai helm.

・Dilarang menggunakan telepon seluler (smartphone) ketika mengemudikan mobil atau sepeda motor.

・Dilarang mengemudi setelah mengonsumsi minuman beralkohol.

Lainnya

㉛Ketika dalam situasi berikut

■Ingin mendapatkan informasi

● Buletin Informasi Kota Iga

Dapat dilihat melalui situs web multibahasa "*My Kouhoushi*".

(Bahasa Jepang, Inggris, Korea, Mandarin (Tradisional dan Sederhana), Tailan, Portugis,
Spanyol, Indonesia, Vietnam, Rusia, Prancis,
Bahasa Filipina, Nepal, Melayu, Hindi, Jerman,
Bahasa Myanmar, Italia, Arab, Sinhala, Tamil,
Bahasa Bengali, Khmer, Turki, dan Persia)

*Terjemahan dilakukan secara otomatis oleh mesin.

マイ広報紙

● Buletin Informasi Multibahasa "Iga"

Berisi pengumuman dari kota Iga dan berbagai informasi yang berkaitan dengan kehidupan sehari-hari.

(Tersedia dalam versi bahasa Jepang sederhana, Portugis, Spanyol, Mandarin, Inggris, dan Vietnam.)



● Situs Web Resmi Kota Iga

Anda dapat melihat berbagai pengumuman dari kota Iga.

(Versi bahasa Jepang sederhana, Inggris, Mandarin, Portugis, Spanyol, dan Vietnam)

*Terjemahan dilakukan secara otomatis oleh mesin.

English | 中文 | Português | Español

標準 | 拡大 | やさしいに ほんご

● Situs Web dan Facebook *Tabunka Kyousei Center*

Anda dapat melihat berbagai pengumuman dari *Tabunka Kyousei Center* Kota Iga.

(Versi bahasa Jepang sederhana, Portugis, Spanyol, Mandarin, Inggris, dan Vietnam)

伊賀市多文化共生センター
IGASHI TABUNKA KYOUSEI CENTER

伊賀市多文化共生センター
Iga-shi tabunka kyousei center

● LINE

Apabila menambahkan akun sebagai teman, Anda akan menerima berbagai informasi dan pengumuman dari kota Iga.



● Portal Dukungan Kehidupan bagi Warga Negara Asing

Anda dapat melihat berbagai pengumuman dan informasi dari pemerintah Jepang.

(Tersedia dalam bahasa Portugis, Spanyol, Mandarin, Inggris, Vietnam, Korea, Tailan, Tagalog, Indonesia, dan bahasa lainnya)

*Terjemahan dilakukan secara otomatis oleh mesin.

■Ketika Ingin Berkonsultasi

● *Tabunka Kyousei ka*(Bagian Kehidupan Multikultural)



0595-22-9702

Senin – Jumat (hari kerja) 08:30 – 17:15

Konselor: bahasa Portugis, Spanyol, Mandarin, Tagalog, Inggris, Vietnam, Jepang sederhana

Interpretasi jarak jauh: bahasa Portugis, Spanyol, Mandarin, Inggris, Vietnam, Tagalog, Tailan, Prancis, Nepal, Hindi, Rusia, Indonesia, Myanmar, Melayu

伊賀市多文化共生センター IGASHI TABUNKA KYOUSEI CENTER

伊賀市多文化共生センター Iga-shi tabunka kyousei center

● *Tabunka Kyousei Center*(Pusat Kehidupan Multikultural)

0595-22-9629

Senin – Jumat (hari kerja) pukul 9:00 – 17:00

Lokasi: Haitopia Iga Lantai 4, Ueno Marunouchi 500

Konselor: bahasa Portugis (Senin, Selasa, Rabu), bahasa Spanyol (Senin, Selasa, Rabu), bahasa Mandarin (Senin),
Bahasa Inggris (Kamis), bahasa Tagalog (Kamis), bahasa Vietnam (Jumat), bahasa Jepang Sederhana

Interpretasi jarak jauh: bahasa Portugis, Spanyol, Mandarin, Inggris, Vietnam, Tagalog, Tailan, Prancis
Nepal, Hindi, Rusia, Indonesia, Burma, Melayu

● Pusat Konsultasi dan Dukungan Warga Asing Mie (MieCo)

080-3300-8077

Senin – Jumat (hari kerja) pukul 9:00 – 16:00

Bahasa Portugis, Spanyol, Mandarin, Inggris, Vietnam, Bahasa Tagalog, Bahasa Tailan, Indonesia, Nepal, Korea, Jepang

● *NPO Iga no Tsutamaru*

0595-23-0912/ 080-3590-7612

Telepon: Senin – Jumat (hari kerja) / Kantor: Senin, Rabu, Jumat (hari kerja) 10:00-16:00

■Ketika Ingin Berkonsultasi Mengenai izin (tinggal di Jepang)

● Konsultasi dengan Notaris (Gyoseishoshi) untuk Warga Negara Asing

Anda dapat berkonsultasi dengan seorang notaris.

Harus melakukan reservasi terlebih dahulu.

Tabunka Kyousei ka 0595-22-9702

Hari Kamis di minggu pertama setiap bulan 13:30 – 16:00

Lokasi: Haitopia Iga Lantai 4, Ueno Marunouchi 500

● Pusat Informasi Umum untuk Warga Negara Asing

0570-013904

Senin – Jumat (hari kerja) 08:30 – 17:15

Bahasa Portugis, Spanyol, Mandarin, Inggris, Vietnam, Tagalog, Tailan, Indonesia, dan bahasa lainnya

■Ketika Mengalami Kesulitan di Kehidupan Sehari-hari

● *Seikatsu Shien ka* 0595-22-9650

Senin – Jumat (hari kerja) 08:30 – 17:15

■Ketika Ingin Mencari Pekerjaan

● *Hello Work Iga*

0595-21-3221

Lokasi: Shijukucho 3074-2

Senin – Jumat (hari kerja) 08:30 – 17:15

(Senin, Selasa, Rabu) Bahasa Portugis, Spanyol, dan Inggris

■Ketika Mengalami Masalah Terkait Pekerjaan

● *Iga Roudou Kijun Kantoku sho*(Kantor Pengawas Standar Ketenagakerjaan Iga)

0595-21-0802 (Bagian Pengawasan dan Keselamatan Kerja) 0595-21-0803 (Bagian Kecelakaan Kerja)

Lokasi: Midorigaoka Honmachi 1507-3

Senin – Jumat (hari kerja) 08:30 – 17:15

● Pojok Konsultasi untuk Pekerja Asing		
Lokasi	*Yokkaichi Roudou kijun Kantoku sho*(Kantor Pengawas Standar Ketenagakerjaan Yokkaichi) Shinsho 2-5-23, Kota Yokkaichi 059-342-0340	*Tsu Roudou Kijun Kantoku sho*(Kantor Pengawas Standar Ketenagakerjaan Tsu) Shimazakicho 327-2, Kota Tsu 059-227-1282
Bahasa	Bahasa Portugis dan Spanyol	Bahasa Portugis, Spanyol, dan Inggris

*Apabila membutuhkan penerjemah, silakan menelepon terlebih dahulu untuk konfirmasi.

● Layanan Telepon Konsultasi untuk Pekerja Asing

Gaikokujin Roudousha muke soudan daiyaru

0570-001-70□

Bahasa Inggris①・Mandarin②・Portugis③・Spanyol④・Tagalog⑤・Vietnam⑥ dan Bahasa lainnya

Senin – Jumat (hari kerja) 10:00-15:00

*Nomor telepon, hari layanan, dan jam layanan berbeda-beda tergantung bahasa yang digunakan.

Silakan lihat melalui situs web resmi.

*Tersedia juga "Saluran Siaga Konsultasi Kondisi Kerja".

■Ketika Ingin Belajar Bahasa Jepang

● *Iga Nihongo no kai* 090-3425-7099

⏰Rabu 19:30-20:40

⏰Sabtu 19:00-20:30

Lokasi: Gedung Kesejahteraan Umum Kota Iga

Biaya: 200 yen per pertemuan

*Tersedia juga kelas online.

● *Tsunagaru Hirogaru Nihongo de no Kurashi* (Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Olahraga, Ilmu Pengetahuan dan Teknologi Jepang)

Merupakan situs pembelajaran bahasa Jepang yang dapat digunakan untuk mempelajari bahasa Jepang yang diperlukan dalam kehidupan sehari-hari.

㉜Festival dan Acara Besar di Kota Iga

【Ueno Tenjin Matsuri】

Merupakan festival besar yang telah berlangsung selama lebih dari 400 tahun.

Sembilan buah *danjiri* (kereta festival) dan para *oni* berparade mengelilingi kota.

Festival ini telah ditetapkan sebagai "Warisan Budaya Takbenda UNESCO" dan "Aset Budaya Rakyat Takbenda Penting yang Ditetapkan oleh Pemerintah Jepang".

Diselenggarakan setiap tahun pada hari Jumat, Sabtu, dan Minggu yang paling dekat dengan tanggal 25 Oktober.

● Acara

Nama Acara	Waktu Pelaksanaan
Iga Ueno Ninja Festa	Awal bulan Mei
Shimin Natsu no Nigiwai Festa	Bulan Agustus
Iga shi Kokusai Kouryu Festa	Awal bulan Oktober



Buku Panduan bagi Warga Negara Asing yang Tinggal di Kota Iga

Direvisi April 2026

Bagian Kehidupan Multikultural Kota Iga

Shijukucho 3184, Kota Iga, Prefektur Mie 518-8501

TEL 0595-22-9702
https://www.city.iga.lg.jp/0000011976.html